



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

CCITT

COMITÉ CONSULTIVO
INTERNACIONAL
TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO

S.4

(11/1988)

SERIE S: EQUIPOS TERMINALES PARA SERVICIOS
DE TELEGRAFÍA

Terminales arrítmicos

**UTILIZACIÓN DE CIERTOS CARACTERES
DEL ALFABETO TELEGRÁFICO
INTERNACIONAL N.º 2**

Reedición de la Recomendación S.4 del CCITT publicada
en el Libro Azul, Fascículo VII.1 (1988)

NOTAS

1 La Recomendación S.4 del CCITT se publicó en el fascículo VII.1 del Libro Azul. Este fichero es un extracto del Libro Azul. Aunque la presentación y disposición del texto son ligeramente diferentes de la versión del Libro Azul, el contenido del fichero es idéntico a la citada versión y los derechos de autor siguen siendo los mismos (véase a continuación).

2 Por razones de concisión, el término «Administración» se utiliza en la presente Recomendación para designar a una administración de telecomunicaciones y a una empresa de explotación reconocida.

Recomendación S.4

UTILIZACIÓN DE CIERTOS CARACTERES DEL ALFABETO TELEGRÁFICO INTERNACIONAL N.º 2

(antiguas Recomendaciones C.7, C.8 y C.12 del CCIT;
modificadas en Nueva Delhi, 1960; Ginebra 1964, 1972, 1976 y 1980;
Málaga-Torremolinos, 1984 y Melbourne, 1988)

1 Series de combinaciones utilizadas para fines especiales

Según se estipula en las Recomendaciones F.1, F.30, R.79, S.11, S.15, U.21 y U.22, ciertas series de combinaciones del ATI N.º 2 están destinadas a usos especiales (ve ase el cuadro 1/S.4) y no deben utilizarse para otros usos cuando el equipo de la red hace intervenir las funciones especiales a las que están destinadas dichas series. Estas series son:

- 1) La serie **ZCZC**, señal de principio de mensaje en los sistemas de retransmisión que utilizan cinta perforada u otro dispositivo análogo.
- 2) La serie **++++**, señal de fin de entrada.
- 3) La serie **NNNN**, señal de fin de mensaje, señal de conmutación en los sistemas de conmutación que utilizan cinta perforada u otro dispositivo análogo; utilizada también para establecer el funcionamiento del dispositivo indicador de espera, de conformidad con la Recomendación U.22.
- 4) La serie **CCCC**, para poner en circuito, por telemando, un reperforador (o un dispositivo análogo).
- 5) La serie **SSSS**, para poner en circuito un equipo de transmisión de datos, de acuerdo con la Recomendación S.15. Además, esta secuencia puede utilizarse para poner en circuito, por telemando, equipos que funcionan con un alfabeto normalizado en el plano nacional.
- 6) La serie **FFFF**, para poner fuera de circuito, por telemando, un reperforador (o un dispositivo análogo).
- 7) La serie **KKKK**, señal presto para la prueba, para indicar las pruebas automáticas de calidad de transmisión, de acuerdo con la Recomendación R.79.
- 8) La serie **KLKL**, para poner en circuito, por telemando, un lector (o un dispositivo equivalente).
- 9) La serie **XXXXX**, señal de error, cuando se utilizan dispositivos automáticos de corrección de errores (véase la Recomendación F.1).

Nota – Las secuencias de signos conjugados de estas combinaciones, a pesar de que no deban utilizarse para los objetivos a que están destinadas estas secuencias, están sujetas a la misma restricción de utilización, pues los equipos sólo tienen que identificar la secuencia de señales. En el servicio internacional, estas series son:

+:+:	correspondiente a ZCZC	(combinaciones N.ºs 26, 3, 26, 3),
ZZZZ	correspondiente a ++++	(combinaciones N.ºs 26, 26, 26, 26),
,,,,	correspondiente a NNNN	(combinaciones N.ºs 14, 14, 14, 14),
::::	correspondiente a CCCC	(combinaciones N.ºs 3, 3, 3, 3),
''''	correspondiente a SSSS	(combinaciones N.ºs 19, 19, 19, 19),
((((correspondiente a KKKK	(combinaciones N.ºs 11, 11, 11, 11),
()()	correspondiente a KLKL	(combinaciones N.ºs 11, 12, 11, 12).
/////	correspondiente a XXXXX	(combinaciones N.ºs 24, 24, 24, 24, 24).

- 10) La señal cambio de renglón (combinación N.º 28) seguida de cuatro señales retroceso del carro (combinación N.º 27) para la señal de intervención del operador en una comunicación télex efectuada con circuitos radiotelegráficos (véase la Recomendación U.21).
- 11) La serie **HHHH** para eliminar la transmisión de las señales de retraso descritas en la Recomendación U.22 y formadas con la combinación N.º 32, como se indica a continuación en el § 2.
- 12) **TTT . . .** para detener la transmisión desde el terminal distante, como se indica en la Recomendación F.60.

13) $\overline{10}$. . . una o más combinaciones N.º 10 de la posición cifras después que la comunicación está establecida podrá provocar la transmisión de una secuencia de señales «CI» (Conversación Imposible) y/o un mensaje previamente grabado procedente del terminal distante. (Debe señalarse que la combinación N.º 10 en la posición cifras podrá utilizarse también para llamar la atención del operador.)

14) **MMMM** durante la llamada de difusión para señalar el deseo de la parte llamante de conocer las partes que han liberado prematuramente. Véanse las Recomendaciones U.44 y S.20.

Nota – Esta secuencia ha de reconocerse sólo en el modo de inversión de letras. Un mínimo de 4 M liberará una llamada de difusión télex, mientras que el uso de una quinta M o más es un asunto nacional.

15) **LLLL** para señalar el deseo de la parte llamante de terminar la llamada en curso y de efectuar una nueva llamada antes de la liberación, como se describe en la Recomendación U.43. El empleo de una quinta L o más es un asunto nacional.

Esta combinación debe reconocerse en el modo inversión de letras.

CUADRO 1/S.4
Empleo de las series de combinaciones destinadas a usos especiales

Función	Serie de combinaciones recomendada	Tipo de explotación		
		Conmutación de mensajes (con almacenamiento)	Conmutación directa (sin almacenamiento)	Explotación de aparato a aparato
Principio de mensaje	26 3 26 3	Necesaria en la mayoría de los sistemas	Puede ser útil en caso especiales	Normalmente no es necesaria
Supresión de la señal de retraso	8 8 8 8	No es necesaria (no se prevé señal de retraso)	Necesaria para ciertos tipos de mensaje (por ejemplo, mensajes cifrados), cuando se encamina por canales radioeléctricos síncronos con corrección de errores	No es necesaria en las redes públicas (no se prevé señal de demora)
Fin de entrada	26 26 26 26	Puede ser útil en casos especiales	Puede ser útil en casos especiales	Normalmente no es necesaria
Fin de mensaje	14 14 14 14	Fundamental en la mayoría de los sistemas para separar los mensajes en los centros de retransmisión y para controlar la conmutación	Necesaria cuando es indispensable restablecer la señal de retraso después de haber utilizado la serie destinada a eliminarla	Normalmente no es necesaria
Conexión de un reperforador (o dispositivo análogo)	3 3 3 3	Normalmente no se emplean (almacenamiento sistemático); estas dos series pueden servir para la conexión o desconexión de una memoria suplementaria	Pueden ser útiles para fines especiales. Exigen un equipo especial en la instalación receptora	Pueden ser útiles para aplicaciones especiales; exigen un equipo especial en la instalación receptora
Desconexión a distancia de un reperforador (o dispositivo análogo)	6 6 6 6			
Conexión con un equipo de datos	19 19 19 19	Normalmente no se utiliza	Se utiliza en las redes télex para la conmutación con equipos de transmisión de datos	Puede ser útil para aplicaciones especiales
Presto para la prueba	11 11 11 11	Normalmente no se utiliza	Se utiliza para el mantenimiento automático de circuitos télex	Puede ser útil para aplicaciones especiales
Señal de error	24 24 24 24 24	No es necesaria	Se utiliza para la corrección automática de errores de operador	Puede ser útil para aplicaciones especiales; exige un equipo especial en la instalación receptora
Interrupción de terminales	20 20 20 ...			

2 Utilización de la combinación N.º 32

Aparte de los usos indicados en la Recomendación S.1, la combinación N.º 32 puede emplearse para los siguientes fines:

- 2.1 La combinación N.º 32, repetida cada 1,2 segundos, puede utilizarse como señal de retraso para indicar que está funcionando un corrector automático de errores.
- 2.2 La combinación N.º 32, repetida cada 5 segundos, puede utilizarse como señal de retraso para indicar que una memoria sigue ocupada.
- 2.3 La recepción de las combinaciones N.º 32 no debe provocar ninguna progresión en los aparatos de impresión en cinta o en página.

Nota – La información de los § 1, 10) y 1, 11) así como la de los § 2.1 y 2.2 sólo se aplican directamente a los aparatos arrítmicos que funcionan a 50 baudios, que es la velocidad de modulación para el servicio télex. Sin embargo, de utilizarse sistemas síncronos de corrección de errores adecuados para la interconexión de circuitos arrítmicos que funcionen a velocidades de modulación superiores, puede resultar conveniente disponer de facilidades análogas que podrían obtenerse por medios similares.

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedia
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedia
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación